

# FEMINATIVI

iz moške oblike izpeljani samostalniki  
ženskega spola:

Avtorice: -ica, -inja

Maja Kovač (FF, Oddelek za slovenistiko)

Aleksandra Rajković (FF, Oddelek za prevajalstvo)

Angelika Zimmermann (Fakultät für Philosophie und  
Bildungswissenschaft, Dunaj)

Mentorica:

doc. dr. Nataša Logar  
(Fakulteta za družbene vede)

Ljubljana, julij 2016

izpeljava samostalnikov iz predložnih zvez

183

B – INAČENJSKA (MODIFIKACIJSKA) IZPELJAVA

I. **feminativi** (ženski par moškemu) in **maskulinativi**:

- a/-á *Fránca, Jožéfa, Jóža, Pólda, fr̂klja, sm̂rklja, gospá;*
- ica/-íca *dávkarica, prijáteljica, júnica, múcica, kegljáčica; gospodaríca, grabljíca, golobíca, Kranjíca, lisíca, jerebíca, žrebíca, telíca;*
- ja *župánja;*
- úlja *volkúlja, Volkúlja (star.);*
- inja/-ínja *gospodínja, grofínja, biológinja, dédinja, kústosinja, vojákinja, vójvodinja;*
- ka *gostáčka, brúcka, domačínka, garderobêrka, dolgínka, hríbovka, barbárka, cigánka, točájka, slavístka, máčka, mladénka, brálka, goljufívka, medvédka;*
- ovka *pékovka, Jêrasovka (ljudsko), gádovka;*
- íčna *gospodíčna, grofíčna, cesarična, kraljíčna.*

“vrsta podiztočnic pri samostalniku /.../  
samostojne iztočnice pri parih kot *lisica* in *lisjak*,  
*srna* in *srnjak*, ker je njihova tvorba manj  
predvidljiva oz. nepredvidljiva”

## Slovensko skladiščno besedotvorje, 2011

- zakrita hierarhizacija (filozofinja, mizarka)
- izražena družbena hierarhizacija  
(glavarica, kraljica, kovačica, Kovačica)
- brez hierarhizacije  
(moški – ženska, sestra – brat, baba – ded)
  
- VZPOREDNA TVORBA (Evropejec – Evropejka)
- ni skupne podstave:
  - biologija/družba (nosečnica, dojilja, grabljica, klarisa)
  - sam. ž. sp. v nevtralni rabi (klepetulja)

Minimalna frekvenca:  [Ponastavi](#)

 stran  [Pojdi](#) [Naslednja >](#)

lemma	Frekvenca
<a href="#">p</a> <a href="#">N</a> pravica	63,353
<a href="#">p</a> <a href="#">N</a> resnica	50,088
<a href="#">p</a> <a href="#">N</a> novica	33,639
<a href="#">p</a> <a href="#">N</a> posledica	29,492
<a href="#">p</a> <a href="#">N</a> levica	16,606
<a href="#">p</a> <a href="#">N</a> ulica	15,430
<a href="#">p</a> <a href="#">N</a> desnica	14,686
<a href="#">p</a> <a href="#">N</a> polovica	13,843
<a href="#">p</a> <a href="#">N</a> celica	13,812
<a href="#">p</a> <a href="#">N</a> tablica	11,073
<a href="#">p</a> <a href="#">N</a> okolica	10,902
<a href="#">p</a> <a href="#">N</a> delavnica	9,621
<a href="#">p</a> <a href="#">N</a> zavarovalnica	9,037
<a href="#">p</a> <a href="#">N</a> množica	8,874
<a href="#">p</a> <a href="#">N</a> slikica	8,589
<a href="#">p</a> <a href="#">N</a> pravljica	7,958
<a href="#">p</a> <a href="#">N</a> članica	7,885
<a href="#">p</a> <a href="#">N</a> lestvica	7,469
<a href="#">p</a> <a href="#">N</a> kartica	7,422
<a href="#">p</a> <a href="#">N</a> ministrica	7,405
<a href="#">p</a> <a href="#">N</a> mišica	7,247
<a href="#">p</a> <a href="#">N</a> majica	6,965
<a href="#">p</a> <a href="#">N</a> mamica	6,937
<a href="#">p</a> <a href="#">N</a> vstopnica	6,802
<a href="#">p</a> <a href="#">N</a> prijateljica	6,528
<a href="#">p</a> <a href="#">N</a> pica	6,396
<a href="#">p</a> <a href="#">N</a> polica	6,386
<a href="#">p</a> <a href="#">N</a> obletnica	6,363
<a href="#">p</a> <a href="#">N</a> knjižnica	6,339
<a href="#">p</a> <a href="#">N</a> deklica	6,258
<a href="#">p</a> <a href="#">N</a> zdravnica	6,150
<a href="#">p</a> <a href="#">N</a> smernica	6,148
<a href="#">p</a> <a href="#">N</a> žarnica	6,086
<a href="#">p</a> <a href="#">N</a> babica	6,021
<a href="#">p</a> <a href="#">N</a> bolnišnica	5,753
<a href="#">p</a> <a href="#">N</a> različica	5,612
<a href="#">p</a> <a href="#">N</a> krivica	5,366
<a href="#">p</a> <a href="#">N</a> žica	5,360
<a href="#">p</a> <a href="#">N</a> predsednica	5,325
<a href="#">p</a> <a href="#">N</a> hrbtenica	4,837
<a href="#">p</a> <a href="#">N</a> malica	4,663
<a href="#">p</a> <a href="#">N</a> delnica	4,652
<a href="#">p</a> <a href="#">N</a> kapljica	4,447
<a href="#">p</a> <a href="#">N</a> položnica	4,395
<a href="#">p</a> <a href="#">N</a> bolnica	4,289
<a href="#">p</a> <a href="#">N</a> zvezdica	4,246
<a href="#">p</a> <a href="#">N</a> denarnica	4,230
<a href="#">p</a> <a href="#">N</a> sodnica	4,146
<a href="#">p</a> <a href="#">N</a> vrstica	4,082
<a href="#">p</a> <a href="#">N</a> ptica	4,073

 Minimalna frekvenca:  [Ponastavi](#)

 << [Prva](#) | [< Prejšnja](#) stran  [Pojdi](#) [Naslednja >](#)

lemma	Frekvenca
<a href="#">p</a> <a href="#">N</a> kolegica	4,031
<a href="#">p</a> <a href="#">N</a> kavica	4,010
<a href="#">p</a> <a href="#">N</a> urica	3,941
<a href="#">p</a> <a href="#">N</a> palica	3,802
<a href="#">p</a> <a href="#">N</a> tržnica	3,522
<a href="#">p</a> <a href="#">N</a> ploščica	3,485
<a href="#">p</a> <a href="#">N</a> rožica	3,404
<a href="#">p</a> <a href="#">N</a> naslovnica	3,372
<a href="#">p</a> <a href="#">N</a> prestolnica	3,349
<a href="#">p</a> <a href="#">N</a> govorica	3,299
<a href="#">p</a> <a href="#">N</a> igrica	3,281
<a href="#">p</a> <a href="#">N</a> letnica	3,237
<a href="#">p</a> <a href="#">N</a> vejica	3,225
<a href="#">p</a> <a href="#">N</a> torbica	3,121
<a href="#">p</a> <a href="#">N</a> kraljica	3,038
<a href="#">p</a> <a href="#">N</a> ščitnica	3,006
<a href="#">p</a> <a href="#">N</a> železnica	3,000
<a href="#">p</a> <a href="#">N</a> žlica	2,850
<a href="#">p</a> <a href="#">N</a> tipkovnica	2,839
<a href="#">p</a> <a href="#">N</a> učiteljica	2,831
<a href="#">p</a> <a href="#">N</a> opica	2,772
<a href="#">p</a> <a href="#">N</a> ledvica	2,768
<a href="#">p</a> <a href="#">N</a> čarovnica	2,746
<a href="#">p</a> <a href="#">N</a> kobilica	2,732
<a href="#">p</a> <a href="#">N</a> stopnica	2,658
<a href="#">p</a> <a href="#">N</a> ustnica	2,649
<a href="#">p</a> <a href="#">N</a> kopalnica	2,648
<a href="#">p</a> <a href="#">N</a> napotnica	2,640
<a href="#">p</a> <a href="#">N</a> obvoznica	2,622
<a href="#">p</a> <a href="#">N</a> končnica	2,622
<a href="#">p</a> <a href="#">N</a> mešanica	2,598
<a href="#">p</a> <a href="#">N</a> gorica	2,572
<a href="#">p</a> <a href="#">N</a> obveznica	2,545
<a href="#">p</a> <a href="#">N</a> vadnica	2,512
<a href="#">p</a> <a href="#">N</a> sladica	2,480
<a href="#">p</a> <a href="#">N</a> pikica	2,414
<a href="#">p</a> <a href="#">N</a> avtorica	2,386
<a href="#">p</a> <a href="#">N</a> lisica	2,323
<a href="#">p</a> <a href="#">N</a> špica	2,301
<a href="#">p</a> <a href="#">N</a> zgodbica	2,293
<a href="#">p</a> <a href="#">N</a> ljubica	2,269
<a href="#">p</a> <a href="#">N</a> ribica	2,231
<a href="#">p</a> <a href="#">N</a> veselica	2,166
<a href="#">p</a> <a href="#">N</a> skodelica	2,111
<a href="#">p</a> <a href="#">N</a> direktorica	2,057
<a href="#">p</a> <a href="#">N</a> zbornica	2,023
<a href="#">p</a> <a href="#">N</a> glavica	2,005
<a href="#">p</a> <a href="#">N</a> rokavica	2,000
<a href="#">p</a> <a href="#">N</a> nogavica	1,967
<a href="#">p</a> <a href="#">N</a> porodnišnica	1,955

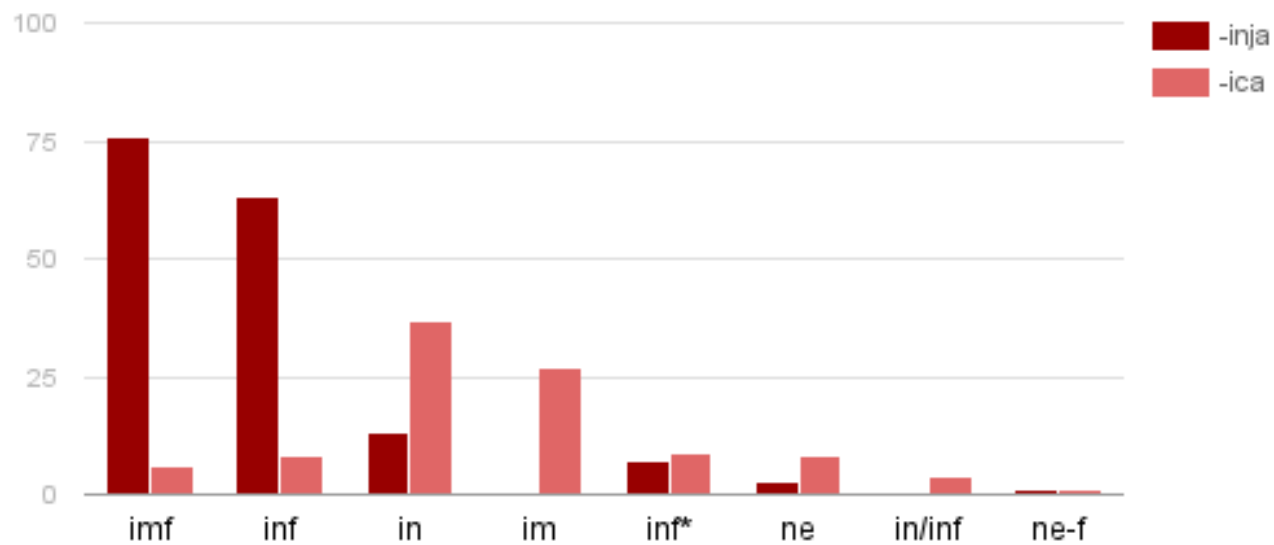
lemma	Frekvenca	lemma	Frekvenca
stopinja	8,565	nevrologinja	70
kuhinja	8,372	koreografinja	61
svinja	3,994	biologinja	61
blaginja	1,957	kustosinja	59
ginekologinja	1,787	skavtinja	55
privakinja	1,330	ideologinja	54
gospodinja	1,141	draginja	54
varuhinja	945	odličnjakinja	53
boginja	761	čudakinja	50
skrinja	747	rojakinja	50
nečakinja	647	numerologinja	41
pediatrinja	626	poljakinja	39
ninja	602	diabetologinja	39
strokovnjakinja	585	revmatologinja	38
vnukinja	487	homeopatinja	35
junakinja	412	prerokinja	34
psihologinja	407	teologinja	31
dijakinja	387	kneginja	30
svetinja	268	etnologinja	30
svakinja	218	pravnukinja	29
levinja	218	poslovodkinja	28
kadetinja	200	fiziatriinja	27
fotografinja	199	dramaturginja	25
psihiatrinja	186	škofinja	24
atletinja	182	srbkinja	24
lepinja	175	bogatašinja	24
računovodkinja	169	životinja	23
frankinja	169	logopedinja	23
dermatologinja	160	kozoroginja	23
črepinja	158	dinja	23
favoritinja	158	nadvojvodinja	22
moškinja	155	Čehinja	21
risinja	152	pulmologinja	21
šefinja	143	klimatologinja	21
vojvodinja	143	kardiologinja	21
vojakinja	135	Rusinja	21
služkinja	122	Francozinja	21
filozofinja	118	zahodnjakinja	20
onkologinja	116	Švedinja	19
pedagoginja	110	človekinja	17
sociologinja	108	plemkinja	17
podprivakinja	101	arheologinja	17
antropologinja	101	zborovodkinja	16
dedinja	94	divjakinja	16
pustinja	93	alergologinja	16
judinja	92	pinja	15
soimenjakinja	85	grafologinja	15
kirurginja	82	rokinja	14
sirotinja	81	politologinja	14
astrologinja	77	papežinja	14

	<b>-ica</b>	<b>-inja</b>
<b>Št. pojavnic</b>	2473	182

Tabela 1: Primerjava števila pojavitev pri obrazilih -ica in -inja.

- **In** (pravljica, kuhinja)
- **Inf** (ptica, zdravnica, letnica)
- **Inf\*** (železnica, smernica, delavnica; dedinja)
- **In/Inf** (tržnica, naslovnica)
- **Im** (tablica, babica)
- **Imf** (ministrica, atletinja)
- **Ne** (žica; pica, ninja)
- **Ne-f** (svinja!)





Graf 1: Pogostost posameznih tipov tvorjenk glede na obrazili -ica in -inja



# zbornica - zbornik

brati

bera/bira ← [to, kar se] bere {-Ø} - Rd

zbrati

zbor ← [to, da se] zbere{- Ø}

zborni ← [ta, ki je povezan z] zbor{-om} - Po

zbornica ← [tam, kjer je] zborn{-i} (prostor) – M

zborniški ← [ta, ki je povezan z] zbornic{-o} - Po

zbornik ← [tisti, ki je] zborn{-i} (zvezek) – Nž-

zborniški ← [ta, ki je povezan z] zbornik{-om} - Po

## Primeri rabe:

Zapletlo so je, ko naj bi ženskemu bitju/človeku morali reči » **človekinja** «, moški spol »otroci« pa je terjal še ženskega: »otrocinje«. Tudi dojenček je postuliral »dojenčico«. V tej luči niti ni tako napačno, če ženskam rečemo »moškinje« /.../

Ta " **človekinja** " ni posebno (psihološko) razmišljala, ko je to izjavila.

Prevajalec rabi angleški prevod za izraz **človekinja** (človek, človekinja).

Feministka ni človek ... - pač pa **človekinja**.

Feministke so tako nore, da se nam obetajo izrazi: človekinja, otrokinja ... [@radioPrvi](#)  
Gostje: 1 človek & 2 človekinji. Kaj si otroci/otrocinje mislijo, ko poslušajo te feministične nebuloze. Novinarica je **človekinja** !

## Primeri rabe:

AB je vendarle tista (»pozitivna«) » **moškinja** « (»z jajci«), ki je Zoranu Jankoviću rekla NE!

Cankarjanska mati je dandanes falična » **moškinja** «, ki ne zna biti feminilna, ki se ne zna zanesti na svojega »alfa samca« (ker ga niti izbrati ne zna, kaj šele, da bi znala ob njem feminilno živeti/uživati, se znala do njega feminilno obnašati).

Cankarjanska mati bi lahko bila današnja emancipirana, od nikogar odvisna, feministka, » **moškinja** «, ki vzgojno zavozi svojega (edinega) sina (in tudi eventualno hčerko).

Ženske v vsej svoji evoluciji oz. zgodovini niso bile tako (nezavedno) nesrečne kot danes, ko je ženska postala sodobna, emancipirana **moškinja**.

Ko boš (dokončno) postala **moškinja**, te mnogi ne bomo "šmirglail"...

Alenka Bratušek se bo menda v kmalu predlagala še v Združene narode, za prvo belo **papežinjo** in predsednico Galaktične republike

V skladu z našim novim razumevanjem bomo pričeli z imenovanjem žensk kot kardinalov, škofov in duhovnic. Moje upanje je, da bomo v prihodnosti imeli **papežinjo**.

Aa **papežinjo** Ivano so tudi kaj omenili v zgodovini. No, če ne pa je zato National Geographic tu, da razkrije nekatera očitna dejstva

A lahko prosim prepovemo križ ker je simbol neenakopravnosti žensk v RKC. Vsaj dokler ne bo duhovnic ali kardinalk. Mogoče celo **Papežinje**.

Najlepše bi bilo, da bi Ernišo nasledila kakšna simpatična **škofinja** ! Resno mislimo, ženske držijo 3 vogale pri hiši...

/.../ je pastor Tissa Balasuriya trdil, da je duhovništvo duhovna in ne biološka funkcija, zato ni razloga, da ženske ne bi bile duhovnice, **škofinje**, papežinje.

Cerkev v Angliji dobila prvo **škofinjo**. | Anglikanska cerkev potrdila posvetitev **škofinj**.

Hvala (gre vam) za  
[to, da je] pozoren{-∅}!